

**ИНСТИТУТ ИСТОРИИ НАРОДОВ СРЕДНЕЙ АЗИИ
ИМЕНИ МАХПИРАТ**

ИСТОРИЯ ТУРАНА

**ОБЩЕСТВЕННО-ИСТОРИЧЕСКИЙ, НАУЧНЫЙ
И НАУЧНО-ПОПУЛЯРНЫЙ
ЖУРНАЛ**



№2

ТАШКЕНТ – 2006

ИСТОРИЯ ТУРАНА

Общественно-исторический научный и научно-популярный сборник Института истории народов Средней Азии имени Махпират. 2006 год.

Для служебного пользования № 2-06

Главный редактор:
доктор исторических наук Хайдарбек Назирбекович БАБАБЕКОВ

ЧЛЕНЫ РЕДКОЛЛЕГИИ:

Академик Ахмадали АСКАРОВ, доктора юридических наук Халим БАБАЕВ и Турсунбай МИРЗАЕВ, доктор филологических наук Ахмаджан КУРАНБЕКОВ, доктора исторических наук Аблахад ХАДЖАЕВ и Камариддин УСМАНОВ, кандидаты исторических наук: профессор Махмуджан САДЫКОВ, доцент Сатимджан ХАЛБАЕВ, и Абдухалык АЙТБАЕВ, поэт Анвар ЮНУСОВ, генеральные директора «Uzbekiston pochasi» Рустам КАСЫМОВ и акционерной компании «Matbuot tarqa-tuvshi» Бахтияр КУБЕЕВ, Шоахрар ШОМАНСУРОВ, художник Зайниддин ФАХРУТДИНОВ, Якубджан ГАНИДЖАНОВ.

СОДЕРЖАНИЕ

1. *Ибн Арабшах*. История Амира Темура.... 2
2. *Николай Чекалов*. Некоторые сведения о Бухарии 7
3. *С.Халбаев*. Эпоха туркестанского джадидского движения – эпоха национального возрождения 12
4. *Н.А.Зенькович*. Покушения и инсценировки: от Ленина до Ельцина 16
5. *Р. Н. Набиев*. Очерки истории ферганы XVI – XVIII века 20
6. Раймонд Моуди. Жизнь после жизни..... 23
7. Дискуссия продолжается 28
8. *Р. Масов*. Тюркизация арийцев: чушь или недомыслие? 29
9. Архив внешней политики России 32

Фотографии взяты из фонда Кокандского краеведческого музея.

(С) Институт истории народов Средней Азии имени Махпират.

К С Т А Т И:

О точности и правдивости содержания статей ответственные сами авторы.

Мнение автора могут не совпадать с мнениями членов редколлегии, однако их статьи должны соответствовать действующим Законам Республики Узбекистан о печати. Рукописи статей не рецензируются и не возвращаются.



Художник Малек НАБИЕВ

ИБН АРАБШАХ

ИСТОРИЯ АМИРА ТЕМУРА

«Аджайиб ал-макдур фи тарих-и Таймур»
«Чудеса судьбы истории Темура»

(Сокращённый перевод с узбекского языка.)

Автор перевода с узбекского на русский
язык доктор исторических наук
Хайдарбек Назирбекович БАБАБЕКОВ

(Продолжение)

РАЗДЕЛ О ГЕНЕОЛОГИИ ТЕМУРА. ЗАВОЕВАНИЕ ИМ ПООЧЕРЕДНО ГОСУДАРСТВ И О ЕГО ПРИЧИНАХ

О правописании имени Темура: "Т" сверху две точки и каср "И" с двумя точками снизу и сукун; в середине "У" с даммой, "Мим" и "Р" без точки. Это правильное написание его имени и построение согласно правилам языка. Но особенности арабского языка в том, что иноязычные народности, искажая буквы, могут произносить, как они хотят. По этой причине иногда они пишут как "Тамур", иногда "Тамурланг". За это нельзя их укорять и делать их грешниками. Это по-тюркски "Темур".

Темур ибн Тарагай ибн Абагай родился в кишлаке Хаджа Илгар. Хаджа Илгар является местностью, подчиненной Кешу - пусть Аллах охраняет его от всяких бед! Кеш является одним из городов Мавераннахра и расположен примерно в тринадцати фарсах от Самарканда. Рассказывают, что ночью, при рождении (Темура), в воздухе летало что-то похожее на железную (металлическую) шапку. Потом оно исчезло в пространстве, будто бы распространилось по всей земле. Будто бы оно разбросало во все стороны огонь и искры, и будто бы они заполнили [своими лучами] пустыни и оседлые места. Когда родился Темур, будто бы его рука была замазана свежей кровью. Когда об этом

спросили гадальщиков и прорицателей, магов, то некоторые из них ответили, "что он будет шуртом" (военным, военачальником, миршаб), другие говорили, что "он вырастит вором и грабителем", и еще другие утверждали, "что он будет мясником и кровопийцем", а некоторые другие говорили, что "нет, из него вырастит палач и головорез". Эти слова подтверждались его делами пока Темур не пришел и не достиг того, что хотел.

[Еще, как говорят], Темур и его отец были из рода масс пастухов-крикунов и не было у них ни ума и ни религии. И еще говорят, что он был из рода служилых людей и относился к низшим слоям и к лентяям. Его место жительства было Мавераннахр и кишлак в той окрестности. И еще говорят, что его отец был очень простым сапожником, а сам он, т.е. Темур был способным и резвым подростком. Но из-за недостатков (в семье) он проводил день неприятными делами и из-за этого "переживания" он гневался и горел в душе. В один из ночей он украл одного барана и взвалил себе на спину. Увидев это, пастух ранил его спину стрелой и еще одной стрелой ранил его ногу и заставил его упасть. В результате к его бедности прибавилась хромота, к злобе добавилась пакость и усилившаяся ненависть толкнула его на месть, увеличились его претензии к жителям краев. В этих обстоятельствах он начал искать среди сверстников себе подобных и отвернулся от наставлений милостивого Бога. Аллах ему послал наподобие Аббаса, Джаханшаха, Кумари, Сулайманшаха, Идику Темура, Джану и Сайфуддина - сорок юнцов исполнителей, не имеющих ни богатства, ни совести. Несмотря на то, что у него руки были короткие, было мало оружия и войска, был нездоровое тело и трудное положение, не было богатств и людей, Темур говорил им: "Я претендую на трон властелина и погружу в бурлящую катастрофу падишахов мира". А они, эти слова Темура передавали из уст в уста и превратили в большую дурь и безрассудство. Для посмешища они приходили к Темуру и делали вид, что являются его близкими.

Стих:

Если поможет судьба,
Слабый становится выше сильного.

Потом Темур приступил к исполнению своей цели. Случайность стала его наставником, показывающим правильный путь, сила стала его гимном. Пусть тебя не оставляет без надежды достижение далекой славы, потому что у него есть последовательность и трудности учения. Величие, которое ты видишь, растет, поднимаясь по ступенькам.

В городе Кеше был один шейх по имени Шамсуддин ал-Фахурий. Он был уважаем и почитаемым (народом) тех земель, и те, которые начинали все свои религиозные и мирские дела, опирались на него (советы, благословение). Согласно сказаниям, Темур, являясь бедным и беспомощным, был одурманен манием величия и, когда он был на грани бедности, у него кроме хлопчатобумажной одежды больше ничего не было и то, что эту единственную одежду продал

и, на вырученные деньги, купил козу и, чтобы осуществить свою мечту, направился к упомянутому шейху. Он завязал один конец веревки на шею и, опираясь на финиковый посох, предстал пред взором шейха. Когда Темур вошел к этому полезному шейху, он находился среди своих мюридов и был занят обращением молитвой к Аллаху. И пока они не завершили молитву, Темур оставался в стоячей позе. Как только взор шейха упал на Темура, тот сразу же поспешил поцеловать его руку и приложил свою голову к его ногам. Немного подумав, шейх поднял голову и, обратившись к своему обществу, сказал: "Этот человек будто бы жертвует Всевышнему Богу свою честь и богатство стоимостью дешевле, чем крылья мухи и за это он хочет получить нашей поддержки. Мы должны ему помочь и не должны отказаться, отвергнув его. Слушай общество, благословите его и помогите ему, чтобы он достиг желаемого!" В результате, его судьба тоже стала похожей на случай происшедший с Саалаба.

Темур вышел от шейха и, как раньше прихрамывая, начал подниматься без остановки [на вершину власти].

Согласно рассказам, однажды из-за своих непослушаний, будто бы совершая ошибочные действия, Темур по настоящему ошибся в дороге и чуть не умер от голода и отсутствия воды. В таком состоянии он ходил одну неделю. И после недельной ходьбы в таком состоянии, он встретил в дороге султанских коней. Конюх встретил его ласково и приветливо. Темур был из числа людей, которые были способны с первого взгляда определить породистые или простые кони. Конюх сразу понял и оценил искусство Темура и еще больше возросло к нему уважение. Конюх научился у него этому искусству и предложил вместе с отобранными для султана конями отправиться к султану, и, придя к нему, сообщил и засвидетельствовал султану о способностях Темура. Султан одарил Темура и, оказав ему особое внимание, отправил его обратно к конюху. Через некоторое короткое время конюх умер и его должность занял Темур, который изо дня в день приобретал себе уважение султана и, наконец, женился на его сестренке. В один из дней, своими действиями и произнесенными словами разгневал свою жену. Из-за этого жена оскорбила его, напомнив Темуру его прежнее состояние и положение. Темур обнажил меч и, думая, что она убежит, направился в ее сторону. Однако жена не обратила на это внимание и даже не обернулась. Тогда Темур одним взмахом прекратил ее дыхание и поместил в могилу. Темуру больше ничего не оставалось, как взбунтовать и поднять мятеж, стать упрямым и восстать, а его дела превратились в настоящие события.

Звали этого султана Хусейн. Он был из потомства шахов и был в городе Балхе, который являлся одним из дальних городов Хорасана. Однако владение этого султана простиралось от земель Мавераннахра до окрестностей Туркестана.

Еще говорят, что отец Темура служил сотником у этого эмира и отличался среди своих сверстников своим мужеством и благородством. Если принять во внимание вертящегося колеса вселенной, изменчивостью судьбы и положения, то можно собрать сказанные слова воедино. Однако, самой верной является то, что упомянутый отец Темура Тарагай был одним из знатных султанского государства. Я увидел [и прочитал] в одном из персидских рукописей "ал-Мунтахаб" - это история от сотворения мира до периода Темура, где его генеалогия через женской стороны, которые являются чертовым крючком, доводит Темура до Чингизхана.

Темур, завоевав Мавераннахр, победив своих соперников, женился на ханской дочери. В результате этого на его прозвище добавили слово "кураган". Это слово на монгольском языке обозначает "Хатан" ("Ханский жених"). Это обозначало, что он породнился с ханами и мог свободно жить и действовать в их домах.

У упомянутого султана были четыре визирей, которые полностью занимались полезными и вредными делами. Они считались знатными людьми, и все были последователями их мнений.

Сколько было у арабов племен и колен, столько же было и у тюрков. Каждый из вышеупомянутых визирей, являясь представителями одного племени, были светочью мнений и освещали свод умов своего племени. У одного племени назывался арлат, второго - жалаир, третьего - кавчин, четвертого - барлас. Темур был сыном четвертого племени. Он с детства был умным, простодушным, стремительным, волевым и способным, общался со своими сверстниками, и проводил свое время в беседах себе подобными сыновьями визирей и эмиров. Наконец, в один из вечеров Темур сказал им: - они собрались в одном из укромных мест, развлекались и отдыхали; были открыты ширмы секретности и разостланы доверие и чистосердечность. - "Моя бабушка, - она была гадальщицей и волшебницей, - увидела один сон, и этот сон не давал спокойствия услады мечты. Когда растолковали тот сон [стало известно]: один из ее сыновей или внуков будет властелином страны и, подчинив людей, станет сахибкираном и современники - падишахи склонят перед ним головы. Тем человеком являюсь я. И этот момент стал близким. Вы присягните, что будете моими помощниками и опорами, вечно будете преданными и не отвернетесь от меня".

Сверстники Темура согласились и поклялись быть с ним вместе в счастье и горе, что они не будут выступать против него. И они везде, где бы ни были, вели разговоры вокруг этой идеи и население городов и кишлаков пока не привыкли к молнии Темура и до последней капли воды бассейна Темура, не стесняясь и не скрывая, во весь голос говорили о нем, так что все, даже те, которые издавна вели разные слухи, нырнули

(т.е. поверили - *Х.Б.*) в рассказ Темура. Султан, узнав об этом, понял, что он опасная ветка дерева государства и проделки Темура, направив против его самого и, чтобы спасти народ и страну от его злонамерений, совести и чести, решил действовать согласно следующему двустишью:

Великая слава не очистится от траура,
Пока вокруг него не разольется кровь.

Когда один из советников сообщил об этом Темуру, то тот выступил против и перешел на сторону мятежа, однако, оставшись целым и невредимым, его авторитет поднялся еще выше. Возможно, в этот период и в этом состоянии он приходил к упомянутому шейху Шамсуддину и, как было сказано выше, попросил помощи для осуществления своих помыслов. Потому что Темур постоянно говорил: "Все что я достиг в государстве и завоеванные мною сильнейшие страны - все это достигнуто из-за молитвы и благословения шейха Шамсуддина ал-Хаворийа и вся нашедшая удача только от Саида Бараки". Рассказ о Зайнуддине и Бараке будет попозже. Также Темур говорил: "Счастье и удача, для меня открытие дверей богатства, а также с улыбкой смотрящие на меня невестки завоеванного мира только от стрел Сажистана. С того времени, то есть, как его стрелы покалечили меня, до сего времени продолжаю совершенствоваться".

Очевидно, начало действий и, став во главе той группы, выступление Темура было между шестидесятым и семидесятыми годами седьмого столетия (1358–1368). Мой учитель, образованный и способный имам, всезнающий ученый, неповторимый в своем времени, единственный в своем веке, гений человечества, учитель мира, вершина религии и веры, честный и правдивый шейх, столп своего времени, праведник времени, проживающий в Дамаске Абу Абдуллах Мухаммед ибн Мухаммед ибн Мухаммед ал-Бухарий - пусть господь Бог продлит его жизнь! И пусть он поможет своей счастливой удачей исламу и всем мусульманам! - рассказывал мне в 836 (1433) году, что Темур в 771 году месяце шаъбан (1405 год, февраль) умер. Если не принять во внимание периоды выступлений и сборы своей группы, то Темур самостоятельно правил государством тридцать шесть лет.

Темур, начав свой поход, своими спутниками (войсками – *Х.Б.*) запленил земли Мавераннахра и начал обращаться с населением злобно и враждебно. И каждый кочевник и оседлое население возбудились устранить это и для них свои жилища стали тесными. По этой причине Темур и его друзья перешли Джейхун, и те места стали от них спокойными. Потом они в землях Хорасана, в частности в окрестностях Сужестана, занялись неправедными делами, даже не спраши-

вай об их деяниях в степях Хорасана, пустынях Баварда и Махана.

В один вечер этого периода, когда они были в походе, их охватил голод и в связи с голодом среди них появился пламя недовольства. Тогда Темур зашел в один из дворов Сежистана, где ночевал пастух со своим стадом, и, взвалив на спину одного барана, стал бежать. Заметив это, пастух побежал за ним и выстрелил из лука две стрелы: одна из стрел попала в ноги Темура, а вторая попала в руки. И они, при помощи Бога, вывели из строя половину тела Темура. Потом пастух поймал его и, взвалив на спину, приволок его в Герат к султану Малик Хусейну. Султан приказал избить и прогнать его. У султана был несмышленный сын по имени Малик Гиясиддин. Он очень попросил отца смилостивиться и простить «ложку крови» Темура. Султан сказал сыну: «Этот твой поступок показывает о том, что у тебя ум не в порядке, который не доказывает о твоём чистом происхождении и благородстве. Ведь этот чагатай является отпрыском дурного элемента. Если он останется жив, обязательно приведет людей и страну к гибели». Сын, опротестовав, сказал отцу, что же сможет сделать человек, который лишился половины своего тела. В результате Малик Хусейн подарил ему Темура. Гиясиддин определил для присмотра Темура одного человека и заботился до заживления болячек и излечения ран. После этого Темур остался в услужении сына султана Герата, стал одним из самых умных слуг и преданным помощником. При Гиясиддине он приобрел большое уважение, и стали принимать во внимание его слова. Между тем, один из вассалов - правитель Сажистана поднял мятеж против султана. Султан пригласил Темура и поручил ему подавить мятеж. Когда он дал согласие, султан присоединил к нему еще один отряд. Темур, достигнув Сажистана, захватил правившего упряма-мятежника - вассала и конфисковал все его состояние и поместья. После проявления покорности мятежного отряда и высоко произносивших законы мятежа, вместе со своим отрядом он направился в сторону Мавераннахра.

Еще говорят, что Темур служил у Гиясиддина при жизни отца и после его смерти, когда Гиясиддин стал самостоятельным правителем, а в промежуток того периода, он бежал в Мавераннахр. И в это время он был силен богатством и умом, был окружен преданными людьми, а также присоединившимися к нему группами и друзьями-товарищами.

Чтобы спасти мусульман от их притеснений и бесчинств, Гиясиддин направил против него войско! О боже! "Меч опередил претензии", "В летнее время молоко прокисло!"

ИЗЛОЖЕНИЕ ОБ УСКОРЕННОМ ПЕРЕПРАВЕ ТЕМУРА ЧЕРЕЗ ДЖЕЙХУН И СКОЛЬКО ПРОЛИЛОСЬ СЛЕЗ ПРИ ЭТОМ

Темур и его общество прибыло к Джейхуну. Как и они в это время река была взбудоражена. Из-за отсутствия времени, они не могли спокойно действовать, так как за ними гнались враги. Тогда Темур сказал своим спутникам: - "Едиственный путь спасения - крепко ухватившись за своего коня, броситься в воду". Они договорились встретиться на другом берегу в условленном месте.

Темур сказал: "Действуйте без промедления. Если кто не прибедет к месту назначения, считайте его пропавшим".

И люди Темура вместе с конями бросились в бурлящую, кипящую и переполненную водою течь, будто бы мотылек в пламя свечи. Они не видели и не знали, что делается и случилось с другими. Они стали свидетелями своей страшной участи, нависшей над ними смертельной опасности. Но, не смотря на это, никто из них не погиб, и все собрались в условленном месте. Это произошло после того, как в тех местах стало спокойно от них и каждый проходящий и уходящий путник был спокоен. После этого они, собрав сведения о них, стали преследовать. Они, выступив против воли Бога и его пророка, начали бесчинствовать и, преграждая путь, стали разбойничать. Пока они не достигли города Карши, продолжали поступать таким образом.

ИЗЛОЖЕНИЕ О ТОМ, КАК ПРИ ВХОДЕ В КАРШИ ТЕМУР ПОПАЛ В ТРУДНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ И КАК ОН СПАССЯ ОТ ЭТОЙ НУЖДЫ

В один из дней Темур сказал своим спутникам: - В то время участь терпел от него и ему подобных вред, а места беспорядков процветали, получая поддержку от их "урожаев". - "Недалеко от нас есть город Абу Тураб ан-Нахшабийя, пусть сыплется на него милость Бога, Нахшаб. Этот город охраняется, он спрятан за высокими заборами. Если мы захватим этот город, он будет для нас опорой, местом обороны, жильем и покровом. Правителем города является Муса. Если мы его схватим и убьем, то приобретем его богатство и собственность. На самом деле его богатство, табуны лошадей и оружия станут для нас силой и возможностью. В результате чего, после трудностей придет слава. Я знаю, как пробраться в город через водопроводное сооружение. Эта дорога самая удобная, широкая и большая".

Люди Темура подобрали подол, оставили в одном укромном месте коней, и, ради осуществления своей цели, воспользовались покровом ночи. Они пробрались в город водным путем и направились в дом эмира. Потом они, подняв руки, вошли в дом и наткнулись на бассейн. Эмир в это время находился в загородном саду.

Поэтому они захватили оружия и снаряжения эмира, сели на коней и стали убивать каждого встречного. Горожане сообщили об этом эмиру и стали обороняться. В результате чего эмир пришел с подмогой. Последствием было то, что на Темура и его людей посыпались горе и беды и им не осталось ничего, кроме как покориться победителям. Спутники Темура сказали ему: - "Этим действием мы сами себя обрекли к гибели".

Темур сказал: - "Никто из вас не виноват, потому что в таких сражениях мужчина проверяется. "Все соберитесь с хитрыми мыслями и проделками, только после этого придите строем", потом, как один человек, набросьтесь на городские ворота и, не разу не колеблясь, не теряя (времени) шанса, раздавите врага. Думаю, что ничто не сможет противостоять вам и не одна душа не сможет встать перед вами".

Люди Темура, согласно его приказу, нырнув в смертельную пугину, с криком бросились в створку городских ворот и как лев напали на войско противника и как ливень, а может быть, и сильнее стали, лить на их головы. Они сумели открыть городские ворота, потому что причиной всему была причина Божья воля. Перед ними другой человек не смог посмотреть на другого человека и устоять, ни оружие, не большее их количество не дало пользы. Потом они (люди Темура) возвратились в свое место живыми и здоровыми и как обычно продолжили свое дело. Вокруг них собрались друзья, а также к ним присоединились напарники по беспорядкам. После присоединения еще одной группы не довольных людей, численность стала триста человек. Султан, не придав им серьезного значения, отправил против них небольшое войско. Они разгромили это войско, захватив один из крепостей, превратили ее в крепко защищенную цитадель.

Я сказал:

Не унижай хитрость и возможность врага,
Потому что иногда лиса побеждает льва.

Еще говорили:

Муха выпускает кровь из горла льва.

Еще другие говорили:

В большинстве случаев король проигрывает пешке.

ИЗЛОЖЕНИЕ О ТОМ, КТО ПОПАЛ В ПЛЕН ТЕМУРУ, КЕМ БЫЛИ ПЛЕННЫЕ, КТО ИЗ СУВЕРЕННЫХ АДИШАХОВ БЫЛИ ПОДЧИНЕНЫ

(Потом) Темур послал письмо правителям Бадахшана. Его правителями были два брата, получившие наследство от отца, и они были самостоятельными. Потом Султан Хусейн отобрал власть от них и, условившись о том, что они будут подчиняться ему, оставил их правителями, но взял их детей в заложники. В результате, они фактически стали пленниками воли Султана Хусейна. Когда Темур послал письмо и предложил им подчиняться ему, то они дали на это согласие и перешли на его сторону.



Bu tanishuv parchasidir. Asarning to'liq versiyasi <https://kitobxon.com/uz/asar/3165> saytida.

Бу танишув парчасидир. Асарнинг тўлиқ версияси <https://kitobxon.com/uz/asar/3165> сайтида.

Это был ознакомительный отрывок. Полную версию можно найти на сайте <https://kitobxon.com/ru/asar/3165>